

Aviation Sans Frontières

LA LETTRE

la voie des airs pour secourir la Terre



N° 85 - avril 2013
www.asf-fr.org

Envol vers un sourire!



N° 85

avril 2013

Sommaire

AILES DU SOURIRE

Les bien-nommées
Ailes du Sourire 2 et 3

e-AVIATION

Apprends-moi
l'avion 4

MISSIONS AVION

Rencontre à Ango 5

MESSAGERIE MÉDICALE

Une chaîne d'entraide
pour la santé 6

PARTENAIRE

Entretien avec
Air France 7

DÉLÉGATIONS

Les infos des antennes
régionales 8 et 9

CONVOYAGES

Ndimbi, un enfant
au cœur tout neuf 10

BON À SAVOIR

Les infos en bref 11

Ce numéro, envoyé dans une enveloppe fermée, comporte un encart jeté d'une page et pour partie des abonnés un encart jeté « bon de soutien régulier »



Edito

Sans autre objectif que d'aider ceux qui souffrent

Dans cette première lettre de l'année 2013, nous vous invitons de nouveau à vivre le quotidien d'*Aviation Sans Frontières*. Ces descriptions ou ces anecdotes dont beaucoup concernent nos activités en France soulignent notre volonté d'entretenir et de développer une action régionale, particulièrement en renforçant la présence des Ailes du Sourire dédiées aux personnes handicapées. Après avoir fait porter ces derniers mois une large partie de nos efforts sur les Missions Avions où il était nécessaire de consolider notre assise réglementaire en obtenant un Certificat de Transport Aérien, *Aviation Sans Frontières* nourrit aujourd'hui le désir de se rééquilibrer géographiquement. Si les souffrances dans notre pays sont bien évidemment sans commune mesure avec celles rencontrées dans les zones en guerre ou victimes de catastrophes naturelles, il n'en demeure pas moins que la crise que nous traversons rend plus nécessaire l'aide aux personnes en détresse ou plus simplement en difficulté. Nos délégations et antennes régionales ont donc vocation à renforcer leurs implantations car elles constituent naturellement les structures indispensables à l'arrivée de nouveaux bénévoles et au rayonnement accru d'*Aviation Sans Frontières*.

Au delà de cette volonté, et toujours dans le but d'être plus efficace, seront poursuivis les travaux déjà entamés : processus de labellisation IDEAS sur la transparence de notre association et l'efficacité de nos actions, renforcement de notre gouvernance, et optimisation de nos pratiques. Nous continuons également à rechercher activement une mission pour notre troisième avion dont l'achat reste suspendu au résultat de cette démarche. Le retard pris peut vous sembler surprenant, mais il faut savoir que la logistique aérienne humanitaire a vécu ces dernières années une profonde mutation en recourant désormais à des sociétés commerciales privées qui se livrent à une compétition féroce. Il s'agit donc pour nous de trouver notre place dans ce nouvel environnement sans, bien sûr, abandonner nos valeurs.

Sans autre objectif que d'aider ceux qui souffrent, nous souhaitons ardemment conserver votre confiance, une confiance dont nous savons qu'elle est indispensable au maintien des ressources sans lesquelles *Aviation Sans Frontières* ne pourrait agir.

Hugues GENDRE
Président d'ASF France

Regardez, il a laissé son fauteuil, il est dans l'avion, il vole !!!

Cela pourrait être un commentaire entendu lors des journées des *Ailes du Sourire*.

Cette année, les activités des antennes, réparties dans toutes les régions de France, ont été remarquables. Certes, des difficultés organisationnelles dans certains centres et des conditions météorologiques défavorables, amènent un bilan global en légère baisse par rapport à 2011. Mais que tous ceux qui, malgré leur engagement, n'ont pas pu mener à bien les activités envisagées soient assurés de notre soutien.

Au-delà d'un vol de découverte, ce sont de véritables journées d'intégration qui sont organisées. Dans certains centres, elles ciblent les classes pour l'inclusion scolaire (CLIS) qui permettent à des enfants en situation de handicap de suivre un cursus scolaire en milieu



LA LETTRE d'Aviation Sans Frontières



Bulletin d'information trimestriel
Orly Fret 768 – 94398 Orly Aérologare Cedex
Tél. : 01 49 75 74 37 - Fax : 01 49 75 74 33
E-mail : asfparis@asf-fr.org
Site Internet : www.asf-fr.org
ISSN 1969-6248
Ce numéro a été tiré à 28 000 exemplaires
N° de commission paritaire : 0914H89966

Directeur de la publication : Hugues Gendré
Rédacteur en chef : André Fourmerat
Comité de lecture : Marie-Astrid Bonnet, Jean-Claude Gérin,
Susanne Maugein, Chloé Thion
Conception et réalisation technique : Jean-Charles Audion
Photos : ASF - Air France
Imprimé par Imprim Plus – 7, allée de l'Industrie – 91560 Crosne



LA LETTRE est entièrement réalisée par des bénévoles.

Nous avons
BESOIN
de vous

ASF fait découvrir tous les ans les joies de l'aéronautique à un millier d'handicapés. Chacune de ces journées revient à 80 € par personne.

AIDEZ-NOUS À CONTINUER !

(Avec la déduction fiscale, un don de ce montant ne vous coûtera en réalité que 27,20 €.)

Les bien-nommées Ailes du Sourire

proposées mais aussi dans l'ouverture des actions à des publics très variés.

Au-delà du handicap au sens traditionnel, les actions de 2012 ont concerné de nombreuses personnes en difficulté comme les enfants hospitalisés, les prisonniers en réinsertion ou encore les enfants accueillis dans les villages SOS. Les adultes, comme les femmes ayant eu un cancer du sein, – les "amazones" –, n'ont pas été oubliés. Ceci a permis à 1 131 personnes, en 167 heures de vol, de vivre des moments qu'ils n'imaginaient pas possibles. Les 20 à 25 minutes du vol marquent les esprits d'autant plus qu'elles s'inscrivent dans un cadre global dans lequel la découverte du terrain, de l'avion, aide à maîtriser l'appréhension d'une chose tant désirée mais inconnue. Les activités qui suivent le vol permettent de s'approprier les sensations éprouvées : « Tu as vu comme les voitures étaient petites, on aurait dit des jouets », « Et en plus on allait à 180 km / h ! ».

Toujours soucieuses de la sécurité, en septembre, lors d'une journée nationale de travail au siège d'ASF, les équipes des *Ailes du Sourire* ont pu échanger sur ce sujet. Lors de celle-ci, un représentant de la Direction générale de l'aviation civile (DGAC) et un représentant des assurances ont apporté leur expertise sur les évolutions réglementaires et la sécurité. Un tour de table des différentes antennes a permis de partager les expériences. Forts de ces échanges, les responsables des *Ailes du Sourire* sont repartis avec de nouveaux projets qui animeront l'année 2013.

Que tous ceux qui nous aident dans ces actions – l'armée de l'air, la protection civile, les aéroports, l'aviation civile, les compagnies, les sponsors, les pompiers, les bénévoles – soient ici remerciés.

Laissons la conclusion à Amandine qui après son expérience leur dit : « J'ai eu un peu peur au début puis après ça allait. J'ai bien vu les paysages, c'était marrant, après j'ai eu le sourire toute la journée ».

François KOHLER

ordinaire et de participer aux différentes activités. Handicap ou non, la solidarité, l'entraide, l'ouverture à l'autre sont les maîtres mots. Quels que soient le handicap, la déficience, la maladie ou la détresse sociale, les équipes d'ASF rivalisent d'ingéniosité pour rendre les activités autour du vol adaptées aux différentes situations en facilitant l'intégration. Ce n'est pas effacer la différence, c'est tenir compte de celle-ci pour permettre, au-delà du vol, une participation de tous au sein d'activités pensées pour le groupe.

Ainsi, la découverte d'une carte aéronautique pour un mal voyant n'est pas aisée même si on lui décrit celle-ci, l'utilisation de cartes en relief permet à

tous de sentir les vallées ou les collines. Nos simulateurs ont rarement des commandes avec retour de force et le guidage verbal est difficile, eh bien imaginons autre chose ! Remplaçons cette activité par la reconnaissance des bruits de moteur d'avion ou encore par l'écoute des échanges entre la tour et les avions grâce à des montages réalisés à partir de bandes enregistrées dans la tour. Certes, le mal voyant ne pourra apprécier le vol d'une maquette télécommandée mais son toucher lui permet de reconnaître un collage d'un assemblage de bois bien fait, d'un autre moins bien réalisé. Voilà quelques exemples de cette créativité qui est retrouvée non seulement dans la diversité des activités



Cette année 2013 marque le centenaire de la première traversée de la Méditerranée par Roland Garros. Le célèbre aviateur ouvrait alors la voie aux futures lignes aériennes intercontinentales qui relieront après la première guerre mondiale l'Europe et l'Afrique. C'est donc avec une attention toute particulière qu'*Aviation Sans Frontières* a reçu fin février deux classes du collège Roland-Garros de Villeneuve-Saint-Georges pour une journée e-Aviation.

Vingt-trois élèves de 5^e et neuf élèves de 3^e de l'option

« orientation métiers » se sont rendus à Toussus-le-Noble pour découvrir les professions liées à l'aérien. Au menu : présentation des activités humanitaires d'*Aviation Sans Frontières*, découverte des métiers de l'aérien, visite du Centre de Formation d'Apprentis de l'aérien, de la tour de contrôle et des pompiers présents sur l'aérodrome. Sans oublier bien sûr, une première leçon de pilotage sur *Flight Simulator* !

Les élèves ont ainsi pu découvrir le large éventail des carrières que ce soit dans l'industrie aéronautique, les



compagnies aériennes, ou le domaine aéroportuaire. Du mécanicien à l'hôtesse commerciale, du pilote au contrôleur aérien, la diversité des formations et métiers offre de multiples choix. La tour de contrôle a d'ailleurs été une

belle découverte pour nombre d'élèves plus familiers des métiers de navigant.

L'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (Acsé) est chargée de la conduite et du financement des actions menées dans le cadre de la Politique de la ville en faveur des jeunes. L'Acsé soutient à ce titre depuis 2012 le programme e-Aviation de Toussus-le-Noble et de Nantes. Au total quelque 300 jeunes collégiens ont pu bénéficier de ces aperçus professionnels l'année dernière sur les deux sites.

L'année 2013 verra l'ouverture d'e-Aviation en région toulousaine et l'organisation de visites guidées du Salon de l'Aéronautique et de l'Espace du Bourget en juin.

Alain MÉROUR
et **Faustine MARTINEZ**

Roland Garros : un passionné de l'aviation

Le 23 septembre 1913, pour la première fois, un avion traverse de part en part la Méditerranée. Roland Garros, déjà détenteur de plusieurs records, décolle de l'aérodrome de Fréjus aux commandes d'un *Morane*, et rejoint 8 heures et deux pannes plus tard, la Tunisie.

Les dates essentielles de la vie de Roland Garros :

- 6 octobre 1888 : naissance à Saint-Denis-de-la-Réunion.
- Septembre 1910 : il atteint les 150 km/h à bord de la *Demoiselle*.
- 1911 - 1912 : records d'altitude (3910 m puis 5610 m) – Voyages aux Amériques.
- 23 septembre 1913 : première traversée de la Méditerranée Fréjus-Tunis.
- Août 1914 : engagé volontaire en tant que pilote (observation, essai et chasse).
- Avril 1915 - février 1918 : après un atterrissage forcé, il reste prisonnier trois ans en Allemagne.
- 5 octobre 1918 : il est abattu dans le secteur de Vouziers à bord d'un *SPAD*.

Roland Garros est également associé étroitement au tennis. En effet, en l'hommage de ce grand aviateur et sportif, le stade de Paris qui accueille tous les ans les Internationaux de France porte son nom.

Rencontre à Ango



Survol de la piste et du village d'Ango

Dans la chaleur humide de la forêt, Ango est notre dernière escale avant de clore une très longue journée. Après avoir déchargé 400 kg de cartons de médicaments, nous apercevons Courtney. Sa présence est toujours attendue, car c'est une rencontre qui « ressource ». Courtney, chef de station *Medair*, est une grande jeune femme sportive, souriante et volubile, qui communique confiance et énergie à tous ceux qu'elle approche. Isolée dans une zone dévastée par la violence, elle entame son dernier mois à Ango après avoir vécu deux années dans ce hameau. Longtemps sans téléphone ni internet, elle mène avec une équipe locale les projets conduits par son ONG au milieu des exactions ou des confrontations. Les populations traditionnelles sont ici en conflit larvé avec des nomades déplacés par les guerres et la sécheresse. Totalement coupés du pouvoir central, les représentants locaux des autorités ont peu de moyens pour résoudre les conflits. C'est ce quotidien difficile que nous raconte Courtney en quelques mots.

Une histoire de malheurs et de violences somme toute banale, dans ce pays où circulent loin de

leurs terres des milliers de réfugiés, mais que Courtney aborde avec volontarisme et passion. Sa conviction ne laisse guère de doute sur sa capacité à entreprendre des médiations délicates. Nous l'écouterions longtemps encore tant elle laisse dans le sillage de ses récits une belle image d'engagement, de solidarité, et de partage, mais nous devons être à Bunia avant le coucher du soleil. Alors, elle nous accompagne jusqu'à notre *Caravan* entourée d'une ribambelle d'enfants excités par la proximité de l'avion. Puis s'étant installés à distance raisonnable, ils nous adressent de grands signes lorsque nous roulons vers l'extrémité de la bande de latérite, cernée de hautes herbes, sur laquelle nous devons prendre notre envol. Nous la voyons encore assise sur le capot de son 4x4, les enfants à ses côtés, lorsque nous la saluons d'un battement d'ailes en prenant le cap pour Bunia. D'ici peu elle retrouvera sa Californie natale partagée entre joie de retrouver les siens et tristesse de devoir abandonner probablement pour toujours ses émouvantes amitiés villageoises.

Hugues GENDRE

ONG suisse créée en 1988 et basée à Lausanne, *Medair* intervient dans des zones critiques sur plusieurs continents (Haïti, Syrie, Afghanistan, République Démocratique du Congo, République du Soudan du Sud, Somalie...). Principalement active dans les situations d'urgence, *Medair* mène également des projets de post-urgence et de reconstruction. Plus particulièrement en RDC, elle intervient à Ango et Dungu dans la Province Orientale en menant des actions médicales primaires d'urgence, de soins après des violences sexuelles et de prévention du VIH.

Ango est une localité particulièrement enclavée uniquement desservie par les vols d'*Aviation Sans Frontières*. En 2012, depuis la base de Bunia, dans l'est de la RDC, *Medair* a été le deuxième partenaire en termes de passagers et de fret pour *Aviation Sans Frontières*. Sur la totalité du fret transporté au départ de Bunia, 36% étaient destinés à la seule localité d'Ango.



La Messagerie médicale met son savoir-faire logistique au service des *Médecins de l'Océan Indien (M.O.I)* pour soigner plusieurs milliers de malades vivant dans des régions pauvres de Madagascar.



Une chaîne d'entraide pour la santé

Pour la deuxième fois consécutive, *Aviation Sans Frontières* a répondu à l'appel des *Médecins de l'Océan Indien* afin d'assurer le volet logistique de la 61^e mission médicale multi-disciplinaire organisée du 18 mars au 6 avril 2013 dans l'est de Madagascar.

Depuis 1987, cette association fondée et présidée par le Dr Firoze Koytcha organise deux à trois missions par an, en grande majorité à Madagascar, pour répondre à la dégradation de l'état sanitaire des régions les plus pauvres de l'Afrique. Son action est fondée sur un constat désastreux, celui d'une « médecine à deux vitesses ». Pour lui, « les sociétés riches bénéficient de soins de plus en plus sophistiqués, performants et coûteux. Dans le même temps, le fossé se creuse entre les patients aisés et les pauvres dans leur droit légitime à la santé pour tous. »

À Madagascar, le système de santé est payant. Or le taux de pauvreté y est supérieur à 80%. L'accès à des soins de qualité est inabordable pour les couches les plus vulnérables de la population non seulement en raison de leur

coût mais également du fait de l'éloignement des infrastructures de santé, du manque de personnel soignant qualifié en dehors de la capitale, du manque d'information, etc. La mission des *Médecins de l'Océan Indien*

L'objectif est de prendre en charge plus de 10 000 patients dans les centres hospitaliers de Manjakandriana et de Fenerive, à l'est de Madagascar. Les interventions médicales ont nécessité l'acheminement

place, le correspondant d'*Aviation Sans Frontières* s'est chargé de réceptionner les colis pour les faire transiter vers le port où ils ont été placés à bord d'un bateau à destination de Madagascar. C'est le moyen le plus simple

pour les faire parvenir jusqu'aux lieux d'intervention.

Outre le volet curatif, la mission a pour objectif de renforcer les capacités des équipes soignantes locales et des internes du CHU de Manjakandriana. Un programme d'enseignement post-universitaire est organisé à destination des personnels soignants. Par ailleurs des médecins et stagiaires sont invités à intégrer les équipes lors des interventions pour bénéficier de leur savoir-faire et réaliser un stage pratique.

C'est donc dans un esprit de coopération

entre équipes françaises et malgaches que se déroule cette mission. *Aviation Sans Frontières* s'associe avec force aux *Médecins de l'Océan Indien* afin qu'ils puissent atteindre les objectifs ambitieux qu'ils se sont fixés : soigner en toute gratuité plusieurs milliers de personnes.

**Claude GIRAUD
et Chloé THION**



redonne donc de l'espoir à des milliers de personnes qui peuvent ainsi bénéficier de soins gratuits.

L'équipe est constituée de 40 professionnels de santé de spécialités diverses – chirurgie générale et dentaire, ophtalmologie, ORL, cardiologie, pédiatrie, médecine générale – originaires de La Réunion, de la métropole et de Madagascar.

sur place d'une grande quantité de matériel médical et de médicaments. Pendant une semaine, les bénévoles d'*Aviation Sans Frontières* se sont donc mobilisés pour mettre des colis à bord de tous les vols *Air France* à destination de La Réunion. Un total de 81 colis a ainsi pu être expédié en un temps record de cinq jours. Sur

Pour évoquer les liens qui unissent Air France et Aviation Sans Frontières, nous avons rencontré la directrice de la communication d'Air France, Adeline Challon-Kemoun.



ASF et

AIRFRANCE

Une véritable aventure humaine

La Lettre : Air France et Aviation Sans Frontières, une collaboration historique. Comment qualifier ce partenariat ?

Adeline Challon-Kemoun : Le partenariat entre notre entreprise et votre ONG est avant tout un attachement réciproque. Aviation Sans Frontières a été fondée en 1980 par trois pilotes d'Air France animés d'un même souci de solidarité. L'objectif étant de rassembler, parmi les personnels de l'aviation civile française, tous ceux et celles qui voulaient utiliser leurs compétences et leurs moyens pour soulager les détreesses humaines. Et aujourd'hui encore, plus de trente ans après, un grand nombre d'adhérents bénévoles d'ASF sont des salariés ou retraités de la compagnie. Une véritable aventure humaine nous réunit. C'est pourquoi Air France s'efforce de faciliter au maximum l'action de ses salariés qui s'engagent dans des missions au titre d'ASF. Par la nature de son activité et son réseau international, Air France a toujours intégré dans sa mission un fort engagement humanitaire. C'est d'ailleurs une de ses particularités. Une cellule humanitaire a pour cela été créée afin de

soutenir financièrement et logistiquement des actions à but non lucratif.

La Lettre : Comment cet engagement se manifeste-t-il ?

A.C.K. : Aux côtés d'ASF, Air France veut dépasser la simple participation financière et se veut un lien logistique entre les organismes officiels et les pays en difficulté. La compagnie facilite le déplacement des pilotes et des bénévoles en mission, en leur accordant des billets à des tarifs préférentiels. Air France participe également à des actions de « fret humanitaire » lors de catastrophes ou de crises sur des lieux d'intervention difficiles : acheminement de médicaments, convoyage dans l'urgence d'enfants malades vers des hôpitaux difficiles d'accès, transport de matériel de première urgence, etc. Enfin, Air France apporte un soutien et une expertise technique, avec une aide à l'entretien des avions et le détachement ponctuel de mécaniciens d'Air France Industries. Nous avons également à cœur de contribuer à mieux faire connaître les activités humanitaires d'ASF, c'est pourquoi nous participons aux campagnes de sensibilisation et nous essayons de leur donner un maximum

de visibilité dans nos journaux internes ainsi qu'à bord de nos appareils. Nous tenons bien évidemment à toujours rester à l'écoute des préoccupations d'ASF.

La Lettre : Les passagers sont-ils associés d'une manière ou d'une autre à cette coopération ?

A.C.K. : Oui et c'est aussi une des particularités de notre engagement. Tous les membres de notre programme de fidélité Flying Blue peuvent faire don de leurs miles à ASF, lesquels seront ensuite convertis en billets d'avion. De la même manière, les participants au programme MasterRewards de la carte American Express peuvent convertir leurs points en euros au bénéfice des actions humanitaires d'ASF dédiées au convoyage d'enfants en urgence de soins. C'est aussi une des missions d'Air France que de sensibiliser ses clients à cette cause. Comme vous le voyez, notre partenariat est un peu plus qu'une coopération de 30 ans. C'est un lien très fort où transport aérien et humanitaire interagissent de façon évidente.

Propos recueillis par
Susanne MAUGEIN

■ e-Aviation en Midi-Pyrénées : bientôt une réalité !

Cette activité sera mise en place dès le mois d'octobre 2013 en collaboration avec le Service Prévention Jeunesse du Conseil Général de Haute-Garonne et avec l'ASVEC (Association Sport Vie Éducation et Culture). Ces deux organismes nous donnent l'opportunité de nous associer à leur projet « Un Morceau de Ciel Bleu » qui s'articule autour d'un parcours découverte des métiers de l'aéronautique sur deux ans pour l'obtention du Brevet d'Initiation Aéronautique. La préparation de cet examen sera organisée en modules réalisés par divers intervenants du domaine de l'aéronautique. Dans ce cadre ASF Midi-Pyrénées participera à l'élaboration des différents programmes et organisera une journée spécifique e-Aviation dans les infrastructures du Conseil Général situées à Mondonville près de Toulouse. Nous serons accompagnés par le référent jeunesse du Conseil Général et les animateurs et éducateurs de l'ASVEC.

Enfin ASF Midi-Pyrénées va proposer à Airbus et ATR le recrutement d'animateurs au sein de leur personnel.

Une communication sera diffusée dans la prochaine Lettre sur l'avancement de ce projet.



■ ASF à l'Université

Le partenariat entre ASF/Ouest et l'IUT de Saint-Nazaire date de 2008, suite à une rencontre avec les étudiants de 1^{ère} année et leur professeur M. El Khadiri. Depuis, chaque année, un groupe de cinq à sept étudiants réalise une journée *Ailes du Sourire* avec beaucoup d'enthousiasme et de sérieux. Ce partenariat s'inscrit dans le cursus de 1^{ère} année au cours duquel les étudiants doivent participer à une action de solidarité. Celle-ci fait l'objet d'un rapport qui est noté et entre dans l'ensemble des notes de l'année.

Cette année, nous avons organisé une nouvelle rencontre avec les étudiants et présenté les différentes activités d'ASF. Ils ont découvert à cette occasion l'étendue et l'implication d'ASF dans le monde de l'humanitaire. L'essentiel de la réunion a porté sur l'organisation d'une journée *Ailes du Sourire* et spontanément ils ont manifesté leur intérêt pour organiser une journée et œuvrer à la réussite de celle-ci. Les questions abordées avaient trait aux différents





■ Aide humanitaire accrue

Des réunions de travail se sont tenues respectivement les 7 et 12 février entre notre délégation toulousaine et nos partenaires *Airbus* (au travers de sa Fondation) et *ATR* afin d'élaborer un plan d'action couvrant l'année 2013 en matière d'envoi d'aide humanitaire depuis Toulouse à bord d'avions neufs qui seront livrés à leurs compagnies aériennes clientes en Amérique latine et dans le sud-est asiatique.

À l'issue de ces contacts préliminaires, notre délégation attend la confirmation de l'accord de ces compagnies aériennes et sera ainsi en mesure d'établir la liste des pays et des bénéficiaires concernés. L'aide humanitaire est fournie par nos fidèles associations françaises et par les hôpitaux toulousains avec lesquels un accord de partenariat a été signé. Un important matériel médical réformé en bon état de marche peut être ainsi expédié comme donation dans différents pays.

Déjà, un 2^e vol de fret humanitaire s'est envolé fin mars vers Bangkok à bord du 3^e A380 livré à *Thai Airways*. Notre objectif pour 2013 est de réaliser avec nos deux partenaires un minimum de quatre vols entre mars et décembre.

Au total en moins de cinq ans, près de 45 tonnes d'aides diverses ont été transportées depuis Toulouse vers la Colombie, le Chili, le Salvador, les Philippines, le Laos et la Thaïlande. Ce chiffre reste symbolique en regard des besoins qui sont immenses, besoins aggravés par les cataclysmes naturels récurrents affectant notamment plusieurs pays du sud-est asiatique ! Cela nous encourage à intensifier notre action grâce aux importants moyens logistiques mis à notre disposition par tous nos partenaires régionaux.

Le fret humanitaire constitue désormais une des principales sources d'engagement et de mobilisation de notre équipe de bénévoles au profit de populations défavorisées.

■ Loto

Après l'intense mobilisation de l'opération paquets-cadeaux qui s'est terminée le 31 décembre au soir, les bénévoles de la Délégation Sud-Est sont partis à la recherche de lots pour le Loto du 9 mars.

Cette année, nous avons eu à notre disposition la salle polyvalente *Ughetti* à Luynes (quartier au sud d'Aix) et, malgré le changement de lieu, nos habitués ont participé à cette journée avec le même enthousiasme.

■ La Caisse d'Épargne et les Ailes du Sourire



La Délégation Sud-Est prépare activement la reprise des journées *Ailes du Sourire*.

Si les conditions météorologiques le permettent, cinq journées seront organisées de fin mars à début mai. *La Caisse d'Épargne* nous sponsorise sur cette activité à hauteur de 5 000 euros. Qu'ils en soient ici remerciés.

■ Hélicoptère vs. Mistral

Nous avons prévu un vol en hélicoptère pour un jeune néo-calédonien atteint d'un cancer des os et en traitement à Marseille. Malheureusement le Mistral qui nous fait un ciel bleu mais turbulent, ne nous a pas permis de réaliser ce vol. Ce n'est que partie remise et sitôt qu'un nouveau créneau se présentera dans son protocole de soins, nous renouvelerons cette opération.

■ Messagerie médicale

Du côté de la Messagerie médicale, nous envisageons une nouvelle opération avec le *Rotary Club* afin d'expédier du matériel offert par des établissements de retraite de la région. Ceci fait suite à notre précédente opération d'envoi de lits médicalisés.

problèmes opérationnels et comment les résoudre : le financement, le contact avec associations d'enfants handicapés, rendez-vous avec les différents acteurs de la région : l'aéro-club *MAPICA* (musée), la mairie de La Baule et *ASF* pour la sécurité. C'est pour eux une première expérience « professionnelle » car ils se trouvent confrontés à des problèmes d'agenda, de budget, de matériels et doivent tenir compte des aléas de météo. C'est surtout une belle expérience humaine apportée par le contact avec de jeunes enfants et adolescents handicapés.

L'aéroport de Nantes a apporté son soutien, ils ont récolté des fonds auprès du public et mis en place une exposition photos d'*ASF* pour sensibiliser l'ensemble des étudiants de l'IUT.

Au cours de cette journée *Ailes du Sourire*, les



enfants handicapés auront la joie de découvrir, la baie de La Baule, les marais salants de Guérande et notre belle région vue du ciel... Pour réaliser tout cela à la date prévue, nos étudiants ont encore du travail !

Cette année une étudiante du groupe a eu l'opportunité d'effectuer en février son stage au siège d'*ASF* à Orly. Elle sera ainsi le témoin des valeurs d'*ASF* au sein de l'IUT de Saint-Nazaire.

Ndimbi, l'enfant au cœur tout neuf

Rarement Germaine, pourtant une accompagnatrice aguerrie d'ASF, a vu une famille aussi éplorée autour d'un enfant que celle du petit Ndimbi lors de son départ d'Antananarivo, le 12 décembre dernier. Très fatigué, essoufflé, porté de bras en bras, ce petit cardiaque malgache est accompagné de sa famille menée par le grand-père maternel. Celui-ci considère Ndimbi comme son petit dieu car il est le seul garçon parmi de nombreuses filles et petites-filles.

La séparation s'avère vraiment difficile. Seuls gros câlins et chansonnettes réussissent à calmer un peu Ndimbi en salle d'embarquement. En vol, il est très difficile de l'alimenter et de le faire dormir malgré sa fatigue. C'est un petit épuisé et anxieux que Mireille, la seconde convoyeuse, prend en relais à l'aéroport Charles-de-Gaulle. Elle le tient au plus près d'elle pendant tout le convoyage entre Paris et Lyon.

Pendant le séjour de Ndimbi à Lyon, le grand-père téléphone sans cesse à sa sœur qui habite en France mais ne peut lui donner de nouvelles. Un jour où elle était absente de son domicile, elle recensera 39 appels! Il n'hésite pas à se déplacer de sa lointaine province jusqu'à la capitale Antananarivo pour voir des photos que le

cardiologue malgache en charge du petit malade a reçues de l'association française partenaire.

Exactement deux mois après, le 12 février 2013, c'est un enfant métamorphosé que Germaine ramène vers Antananarivo. Après une opération réussie et une convalescence sans problème, Ndimbi est en pleine forme. Ses progrès en français sont surprenants et il n'a aucune difficulté à communiquer avec



... et au retour !



Ndimbi à l'aller...

Germaine. Il joue avec ses petits animaux de la ferme en répétant « mange, petit, mange », sans doute en souvenir de propos qui lui ont été répétés constamment lors de ces derniers mois.

A l'arrivée, l'accueil de la famille à Madagascar est délirant, chacun se l'arrache. Ndimbi est heureux et parle à tous en français à la surprise de sa famille qui ne le comprend pas.

Mais l'histoire de cette guérison ne s'arrête pas là : elle a des implications encore plus heureuses pour l'ensemble de la famille. En effet, Ndimbi a été élevé par la famille de sa mère. Celle-ci avait 18 ans à sa naissance et n'a pas pu passer son baccalauréat au grand chagrin de ses parents. Le père refusant de reconnaître la paternité de l'enfant en raison d'un désaccord entre les deux familles, c'est le grand-père maternel qui a pris Ndimbi en charge. Depuis, la maladie de Ndimbi et maintenant sa guérison ont rapproché les amoureux. Les parents du jeune homme viennent de demander la main de la jeune fille à ses parents et ceux-ci sont prêts à accepter sous réserve que la jeune maman termine ses études. Un épilogue heureux pour Ndimbi et ses parents !

Germaine



Repérez les gilets bleus d'ASF! Depuis janvier 2013, les accompagnateurs d'enfants en urgence de soins portent des gilets bleus au sigle d'ASF. Nos convoyeurs sont ainsi mieux identifiés par les parents qui nous confient leurs enfants, par les familles d'accueil au milieu de la foule des aéroports ainsi que des agents de l'enregistrement et des services de police. Quant aux passagers, ils sont désormais bien intrigués de croiser nos accompagnants avec leurs gilets dans les aéroports et dans l'avion. Un bon moyen pour ASF de renforcer la visibilité de son action et de favoriser sa notoriété.

LE BAROMÈTRE Les activités au 1er trimestre 2013

Accompagnements d'enfants :

264 enfants convoyés par 181 bénévoles.

Messagerie médicale :

1 288 colis expédiés.

Fret humanitaire :

4 tonnes de fret vers l'Afrique de l'ouest, l'Uruguay, Haïti et la Turquie.

Missions avions en RDC :

420 heures de vol effectuées.

Convoyage de groupes de réfugiés IOM :

17 groupes (568 personnes) escortés vers les États-Unis.

La Ferté-Alais

Cette année, le meeting aérien de la Ferté-Alais sera dédié à Roland Garros. Durant le week-end de la Pentecôte des 18 et 19 mai 2013, la manifestation *Le Temps des Hélices* vous permettra de voir évoluer juste au-dessus de vos têtes de merveilleux « coucou » de légende, mais aussi l'impétueuse Patrouille de France.

Rejoignez-nous au stand ASF, une surprise vous attend !

Aérodrome Salis, 91590 Cerny, de 7h30 à 18h30.

Tarifs d'entrée : Adulte 22 euros - Enfants de 10 à 16 ans 10 euros.



Salon du Bourget

Aviation Sans Frontières sera présente au 50^e Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace. Comme lors des précédentes éditions, nous attendons de très nombreux visiteurs sur notre stand afin de les informer sur nos actions. Un jeu-concours intitulé *Connaissez-vous ASF ?* devrait nous permettre de recruter de nouveaux donateurs et adhérents. Un numéro spécial de *La Lettre* (disponible sur notre site www.asf-fr.org) sera édité à cette occasion. Les gagnants se verront attribuer de beaux lots : un billet d'avion *Air France* pour deux personnes à destination de l'Europe, et un billet d'avion *Transavia* pour deux personnes, destination au choix entre Djerba, Marrakech et Porto.

Le stand ASF est situé dans le Village Presse, avenue des Champs-Élysées (allée centrale) Paris Le Bourget du 17 au 23 juin 2013.

Smaïn joue pour ASF

De retour dans le bistrot de son enfance, Smaïn nous transporte pendant près de deux heures dans son drôle de quotidien : le mariage mixte, le psy, l'adoption, la police, les racistes, une visite de Paris très particulière et son nouveau discours de candidature à la Présidence de la République : « Chers Francis, Chères Françaises », venez partager ce nouveau spectacle qui intègre aussi des extraits de ses meilleurs sketches.

Mon dernier... avant le prochain : one-man-show donné en faveur des actions humanitaires d'*Aviation Sans Frontières* le vendredi 14 juin 2013 à l'Espace Cardin, 1-3, avenue Gabriel, 75008 Paris. Métro et parking Concorde. Prix des places : 28 euros



Réservation : www.asf-fr.org ou tel : 01 49 75 74 37.

www.francebillet.com (Fnac, Carrefour, Géant) Tel : 0892 683 622 (0,34 euro / min)

www.theatreonline.com – Tel : 0820 811 100 (0,34 euro / min)

www.ticketnet.fr (Auchan, Cora, Cultura) Tel : 0892 390 100 (0,34 euro / min)

Une belle fête en perspective...

Le 21^e Trophée Golf d'*Aviation Sans Frontières* – dont le bénéfice ira aux convoys d'enfants en urgence de soins – se déroulera le vendredi 7 juin, dans un cadre somptueux, au cœur de la forêt de Sénart sur le superbe parcours d'Etiolles, aux portes de Paris, Vieux Chemin de Paris, 91450 Etiolles.

Participation et inscription : dir.com@asf-fr.org ou 01 49 75 74 37

BULLETIN D'ADHÉSION ET DE SOUTIEN à découper et à retourner à :

AVIATION SANS FRONTIÈRES

Only Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex

Je souhaite adhérer à *Aviation Sans Frontières* et vous adresse 35 euros en règlement de ma cotisation pour l'année en cours.

Je préfère soutenir l'ensemble des actions d'*Aviation Sans Frontières* et je fais un don de euros.

Je règle

par chèque bancaire ou postal à l'ordre d'*Aviation sans Frontières*

par carte bancaire



N° : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Expire fin : | | | | |

Cryptogramme (3 chiffres au verso ou 4 chiffres au recto pour l'Amex) : | | | |

Date : / / Signature (obligatoire) :

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Téléphone : E-mail :

Association reconnue d'utilité publique

En soutenant *Aviation Sans Frontières*, vous pouvez déduire de vos impôts 66 % de votre don dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable. Un reçu fiscal vous sera envoyé par courrier.

Aviation Sans Frontières s'engage à ne pas utiliser vos données pour d'autres usages que les siens.

Conformément à la loi Informatique et Liberté du 6.1.1978, un droit de consultation et de rectification peut être exercé auprès d'ASF.



Association de Prévoyance
du Personnel Navigant

Les assurances du PNT gérées par le PNT



L'APPN, association à but non lucratif gérée depuis 1956 par des professionnels du PNT vous propose des contrats « Groupe » permettant au PNT de bénéficier de garanties pertes de licences et décès adaptées à la profession

Aujourd'hui, l'APPN assure plus de 8 000 pilotes

Venez visiter notre site internet

www.appn.asso.fr

info@appn.asso.fr

ASSOCIATION DE PRÉVOYANCE
DU PERSONNEL NAVIGANT

82, avenue François Mitterrand - 91200 Athis-Mons - France
Tél. 33 (0)1 60 48 28 00 - Fax 33 (0)1 60 48 11 42

 N° Vert
0 800 09 03 22
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

